



# Des cartes postales d'Hawaï

Texte de Molly Falconer

Illustrations de Don Tate

Texte français de Julie Bourgon

**Type de texte :** Texte narratif : cartes postales

**Niveau de lecture guidée :** J

## Caractéristiques du texte

- ▶ mise en page des cartes postales : date, formule d'appel, message, formule de salutation, post-scriptum, adresse

## Éléments visuels

- ▶ illustrations au recto des cartes postales
- ▶ illustrations de timbres oblitérés
- ▶ dessins d'enfant

## Éléments appuyant le texte

- ▶ images détaillées appuyant le texte de chaque carte postale
- ▶ texte clair et aéré
- ▶ carte des îles Hawaï

## Difficultés possibles

- ▶ texte présenté sous forme de cartes postales
- ▶ post-scriptum (p.-s.)
- ▶ vocabulaire spécialisé : « île », « volcans », « plongée », « protéger », « eau de coco », « traditionnel »
- ▶ formules de salutation détaillées : « J'aimerais que tu sois avec moi », « Une amie des dauphins », « Ton amie qui a trop mangé »

## Stratégies de lecture

### Compréhension

- ▶ s'autoévaluer
- ▶ évaluer

### Travailler avec les mots

- ▶ utiliser diverses stratégies pour décoder les mots nouveaux
- ▶ reconnaître des mots multisyllabiques

## Objectifs d'évaluation

Notez la capacité de chaque élève à :

- ▶ s'autoévaluer en se posant des questions
- ▶ évaluer pour donner son opinion
- ▶ utiliser diverses stratégies pour décoder les mots nouveaux

### Communication orale

- ▶ discuter en groupe ou en équipe de deux



## AVANT LA LECTURE

### Faire des liens/Analyser

#### Activer et enrichir ses connaissances antérieures

- ▶ Montrez une carte postale aux élèves. Dites-leur d'où elle vient, qui l'a envoyée, quelles activités cette personne a décrites et quels faits intéressants elle vous a appris. Montrez-leur les deux côtés de la carte, puis pointez la date, la formule d'appel, le message et la formule de salutation avec le nom du destinataire. Montrez-leur également où se trouve l'adresse du destinataire. Ensuite, invitez-les à discuter avec un camarade des cartes postales qu'ils ont déjà reçues. Demandez-leur de dire qui les leur a envoyées et d'où elles venaient.

*Qui a déjà reçu une carte postale d'un ami ou d'un membre de sa famille? Parlez-nous de votre carte postale et de l'endroit d'où cette personne vous l'a envoyée.*

#### Conseil pratique :

Si vous n'avez pas de carte postale sous la main, vous pouvez remplir une « fausse » carte postale achetée dans un magasin ou en fabriquer une avant la leçon.

#### Exploration des concepts :

Vous pourriez tenir une page d'un livre d'histoires à côté d'une carte postale pour aider les élèves à voir les différences entre ces deux formes de textes.

### Faire des liens

- ▶ Dites aux élèves qu'ils liront un texte sur Kim, une fillette qui passe ses vacances à Hawaï avec sa famille. Dressez un tableau à deux colonnes avec les en-têtes suivants : « Ce que nous savons » et « Ce que nous avons appris ». Invitez les élèves à dire tout ce qu'ils savent sur Hawaï et notez cette information dans le tableau. Si aucun élève n'évoque le fait qu'Hawaï est un archipel, ajoutez-le au tableau.

#### Conseil pratique :

Écrivez les initiales de chaque élève à côté de l'information qu'il a fournie.

### S'autoévaluer/Analyser

- ▶ Remettez des exemplaires du texte aux élèves. Demandez-leur d'observer attentivement l'illustration de la première de couverture. Modelez comment vous vous posez des questions au sujet de cette illustration.

*Je vois des avions. Je me demande si Kim prendra l'avion.*

### Évaluer/Tirer des conclusions

- ▶ Invitez les élèves à observer la première et la quatrième de couverture. Posez-leur des questions pour les amener à discuter des illustrations et de l'information qu'elles fournissent, par exemple :
  - Selon vous, qu'est-ce que Kim pense de son voyage?
  - Selon vous, pourquoi y a-t-il un palmier sur la quatrième de couverture?
  - À votre avis, pourquoi le titre de ce livre est-il *Des cartes postales d'Hawaï*? Pour appuyer vos opinions, donnez des preuves tirées uniquement de la première et de la quatrième de couverture.

Analyser/Connaître et reconnaître les mots

Éléments visuels/Suivre les caractères d'imprimerie

S'autoévaluer

### Discuter des difficultés du texte et des éléments qui aident à les surmonter

- ▶ Invitez les élèves à observer la carte d'Hawaï à la page 3 et à y trouver le mot « Hawaï » écrit dans deux types de polices de caractères différentes. Demandez-leur pourquoi ce mot commence par une lettre majuscule. Expliquez-leur que l'État d'Hawaï se compose de plusieurs îles, et que l'une d'entre elles s'appelle Hawaï elle aussi. Nommez toutes les îles en pointant leur nom sur la carte. Vous pourriez ensuite inviter les élèves à répéter ces noms avec vous en les pointant à mesure.
- ▶ Invitez les élèves à passer à la page 4 (texte de la première carte postale). Demandez-leur d'y trouver la date, la formule d'appel, le message et la formule de salutation. Expliquez-leur que c'est l'ordre dans lequel on lit une carte postale. Ensuite, faites-leur remarquer l'adresse et demandez-leur pourquoi elle figure sur la carte.

*À la page 4, trouvez la date sur la carte postale. Maintenant, montrez-moi la formule d'appel. Où est le message? Trouvez la formule de salutation au-dessus de la signature de Kim. Ensuite, posez votre doigt sur le nom de la personne à qui Kim a envoyé cette carte postale. Lisons l'adresse ensemble.*

### Fixer un objectif

- ▶ Donnez aux élèves un objectif de lecture pour les aider à mieux comprendre le texte.

*Lisons les cartes postales pour déterminer si Kim aime son voyage à Hawaï et apprendre de nouveaux faits sur cet endroit. Rappelez-vous de vous poser des questions en observant les illustrations et en lisant les messages.*

**Conseil pratique :** Vous pouvez décider de changer l'objectif de lecture de ce texte.

## PENDANT LA LECTURE

S'autoévaluer

Connaître et reconnaître les mots

- ▶ Demandez aux élèves de lire le texte seuls, en gardant en tête leur objectif de lecture.
- ▶ Observez-les et écoutez-les pendant qu'ils lisent à voix basse, et aidez-les au besoin. Répondez à leurs questions, puis posez-leur des questions à votre tour pour les aider à résoudre leurs difficultés. Par exemple :
  - Pourquoi avez-vous arrêté de lire ici? Qu'avez-vous remarqué?
  - Cette partie est difficile. Relisez la phrase plus lentement et vérifiez si cela a du sens.
  - Réfléchissez à l'endroit où sont les personnages et à ce qu'ils font.
- ▶ Pour aider les élèves qui ont du mal à lire le vocabulaire spécialisé (p. ex. « île », « volcans », « plongée », « protéger », « eau de coco », « traditionnel »), posez-leur des questions telles que :
  - L'illustration peut-elle vous aider à lire ce mot?
  - Voyez-vous un petit mot ou une partie de mot que vous connaissez?
- ▶ Si certains élèves terminent avant les autres, demandez-leur de relire le texte en y cherchant des mots composés de deux syllabes ou plus et de les écrire sur des papillons adhésifs.

- ▶ Notez les stratégies de lecture efficaces employées par les élèves ainsi que toute difficulté de lecture qu'il leur reste à surmonter.

## ★ APRÈS LA LECTURE

### S'autoévaluer

- ▶ Revenez sur l'objectif de lecture : En lisant les cartes postales pour déterminer si Kim a aimé son voyage à Hawaï, quelles questions vous êtes-vous posées? Et en apprenant de nouveaux faits sur cet endroit? Remplissez la deuxième colonne du tableau que vous avez dressé avant la lecture à mesure que les élèves indiquent de nouveaux faits.

*Maintenant que vous avez lu toutes les cartes postales, diriez-vous que Kim a aimé son voyage à Hawaï? Comment le savez-vous? Quels nouveaux faits avez-vous appris au sujet de cet endroit? Ajoutons-les à notre tableau.*

### Évaluer/Analyser

- ▶ Posez des questions aux élèves pour approfondir leur compréhension et favoriser la discussion :
  - Selon vous, quelle a été l'expérience la plus agréable pour Kim pendant ses vacances? Pourquoi?
  - Quelle a été l'activité préférée de son père? Comment le savez-vous?
  - Selon vous, quand Kim écrit « Une amie des dauphins », que veut-elle dire par là?

*J'ai vu plusieurs d'entre vous faire une pause pour réfléchir à ce qu'ils venaient de lire et vérifier si cela avait du sens. Certains d'entre vous ont aussi ralenti pour lire les parties plus difficiles. C'est très bien!*

### S'autoévaluer

- ▶ Soulignez les stratégies de lecture efficaces que vous avez vu les élèves employer.

## Relecture

- ▶ Donnez l'occasion à chaque élève de relire le livre seul ou avec un camarade.

## Activités de suivi

Les activités ci-dessous sont facultatives. Choisissez celles qui répondent le mieux aux besoins de vos élèves.

### Une carte postale

- ▶ Invitez les élèves à créer leur propre carte postale en s'inspirant du livre. Fournissez-leur du matériel d'artiste pour faire l'illustration. Encouragez-les à parler d'une activité qu'ils ont faite en classe ou d'une expérience personnelle. Afin qu'ils écrivent dans un but réel, demandez-leur d'adresser leur carte postale à une personne « spéciale » (p. ex. un partenaire de lecture, un bénévole, un membre de leur famille ou un ami).

### Les mots multisyllabiques

- ▶ Choisissez des mots multisyllabiques dans le texte (p. ex. « Hawaï », « volcans », « plongée », « photo », « dauphins », « protéger », « aquarium », « traditionnel », « hawaïen »). Préparez une carte-mot pour chacun, puis découpez la carte en syllabes. Ensuite, invitez les élèves à reconstituer les mots en prononçant chaque syllabe à voix basse. Ils pourraient aussi trier les mots par colonne selon leur nombre de syllabes.

### Connaître et reconnaître les mots

**Exploration des concepts :** Fournissez aux élèves des cartes-mots entières ou le texte en guise de référence.